\$ SUPER

Contents lists available at ScienceDirect

Preventive Medicine Reports

journal homepage: www.elsevier.com/locate/pmedr



Does warning language impact perceptions? Results from an exploratory experiment comparing English, Spanish, and Dual language E-Cigarette warnings among Spanish speakers in the US

Jacob Razzouk a , Anna Bilić b , Olivia A. Wackowski c , Jennifer Cornacchione Ross d , Jessica L. King Jensen a,*

ARTICLE INFO

Keywords: E-cigarettes Tobacco warning labels Risk communication Health communication Spanish

ABSTRACT

Tobacco warnings written in English may not be as effective among Spanish speakers. We explored whether warning perceptions differ based on exposure to English, Spanish, or dual language warnings. From November 2, 2020 – December 29, 2020, we conducted an online experiment with a convenience sample of 776 Spanish-speaking adults in the US, randomizing each to one of three warning conditions: English only, Spanish only, or dual (both English and Spanish). Multivariable linear and logistic regressions examined associations between warning exposure and perceptions. Of 776 participants, 291 preferred to read in Spanish, 55.5% were male, 62.5% were Hispanic, and 48.1% reported past 30-day e-cigarette use. Negative affect (β = 1.79, p = 0.007), perceived message effectiveness (β = 0.84, p = 0.007), and psychological reactance (β = 1.55, p < 0.001) were greater among participants exposed to the dual language warnings compared to those exposed to the English warnings. Results of this exploratory study suggest that e-cigarette warning statements presented in both English and Spanish may result in stronger reactions among Spanish speakers. With increasing prevalence of Spanish speakers in the US, future work should continue to examine this topic.

1. Introduction

Warning statements are required on tobacco advertisements in the United States (US) to inform consumers about product risks (HHS F & DA, 2021; Food and Drug Administration, 2016). The US Food and Drug Administration (FDA) requires warning statements on advertisements for covered tobacco products, including e-cigarettes, to be printed in the language of the publication medium (HHS F & DA, 2021; Food and Drug Administration, 2016). The text in each warning statement must be in the English language except when the advertisement appears in a non-English medium, in which case the warning text must appear in the medium's predominant language (Food and Drug Administration, 2021). Previous tobacco warning statements have been published in Spanish (Rutgers School of Public Health, 2021), but we are not aware of any research assessing their effectiveness among a Spanish-speaking

population.

The US Census Bureau reported 41.8 million people (13.5%) in the US spoke Spanish in 2019, 16.1 million of whom spoke English "less than very well" (US Census Bureau, 2019). This is an increase from 36 million, or 12.8% of the population, in 2010 (US Census Bureau, 2010). Despite this increase, research on the effectiveness of English and Spanish warnings among Spanish-speaking populations is limited. English warnings and labels are often misunderstood or ignored (Mohan et al., 2013; Marín and Gamba, 1997; Morris et al., 2011), but it is unclear whether Spanish or dual language warnings would be more effective in capturing viewers' attention and influencing perceptions. Though not focused specifically on warning statements, a recent study examining the reach of a different type of tobacco control communication intervention, the FDA's The Real Cost health education campaign, noted bilingual youth in the US were less likely to report exposure to the

Abbreviations: US, United States; FDA, Food and Drug Administration; MTurk, Amazon Mechanical Turk.

E-mail address: Jess.King@utah.edu (J.L. King Jensen).

^a Department of Health & Kinesiology, University of Utah, 250 S 1850 E, Salt Lake City, Utah 84112, USA

^b Department of Biomedical Engineering, University of Utah, 36 S Wasatch Drive, Salt Lake City, Utah 84112, USA

^c Center for Tobacco Studies, Rutgers University, USA

d Department of Social Sciences and Health Policy, Wake Forest School of Medicine, Medical Center Blvd, Winston-Salem, NC 27157, USA

^{*} Corresponding author.

campaign, suggesting potential concerns about cultural reach and relevance (Mantey et al., 2021). Similar concerns may extend to tobacco warnings.

The mechanisms through which tobacco warnings are effective have been extensively documented, particularly for cigarette warnings. Tobacco warnings are effective at reducing cigarette smoking by reducing appeal, encouraging cessation, and preventing initiation because they evoke emotion and stimulate cognitions that increase harm perceptions and ultimately influence use (Hammond, 2011; Noar et al., 2017; Noar et al., 2016). However, for warnings to be effective, they must be read and understood. Materials delivered in Spanish rather than English may be more appealing among Spanish speakers, translating to greater recall and effectiveness (Stonbraker et al., 2015; Davis et al., 2011). For example, one study found that dual language prescription drug labels increased understanding compared to those written only in English (Mohan et al., 2013). Other studies found that clarity increased when Spanish speakers were presented with Spanish material compared to English material (Mohan et al., 2013; Warnecke et al., 1997; Ramírez et al., 2017). These findings highlight the potential to increase the effectiveness of warnings among those who speak Spanish through the use of warnings in Spanish or in both English and Spanish. This has important implications as the Hispanic community has been a historical target of tobacco industry advertising (Villarroel et al., 2020; Iglesias-Rios and Parascandola, 2013; Acevedo-Garcia et al., 2004) and has notable rates of tobacco and nicotine product use, including for e-cigarettes, a relatively newer tobacco/nicotine product. Indeed, Hispanic adults are the largest racial/ethnic group behind non-Hispanic White adults currently consuming e-cigarettes, with 11.4% reporting use (Villarroel et al., 2020; Wang et al., 2018).

This exploratory study aimed to assess the impact of English-only, Spanish-only, or dual English and Spanish versions of the FDA e-cigarette warning statement among Spanish speakers. We used e-cigarette advertisements because e-cigarette use is common among Hispanic adults (Villarroel et al., 2020), and the FDA has required a single, standard warning statement on all e-cigarette products and advertisements since 2016 (Food and Drug Administration, 2016). The FDA-required warning statement occupies the upper 20% of all e-cigarette advertisements stating: "WARNING: This product contains nicotine. Nicotine is an addictive chemical" (Food and Drug Administration, 2016).

2. Materials and methods

2.1. Sample and procedure

We recruited Spanish-speaking participants from two crowdsourcing platforms widely used in social science and tobacco control research—Prolific and Amazon's Mechanical Turk (MTurk) (Kraemer et al., 2017; Palan and Schitter, 2018). Participants were recruited from Prolific between November 2nd and December 7th of 2020, and from MTurk December 11th through December 29th. We posted descriptions written in Spanish on Prolific and MTurk to target Spanish speaking and reading participants. Eligible participants completed the survey through Qualtrics. The survey took approximately five minutes to complete and was written entirely in Spanish. Participants were paid \$1.20 through Prolific/MTurk for completing the survey. Several procedures were followed to increase data quality: (1) participants on both platforms were required to possess a 90% or greater platform approval rating with at least 50 previous submissions, and (2) participants unable to correctly pass an attention check item were removed from analyses. When transitioning to the MTurk platform, interested participants were asked to select all from a list of crowdsourcing platforms which they were a member of. Those who selected Prolific were not eligible due to the possibility of having previously completed the survey. Eligible participants were US residents, able to speak Spanish, and at least 18 years of age. Of 3,314 participants screened across Prolific and MTurk, 776 (23.4%) were eligible, passed attention checks, completed study materials, and included for analysis. Additional details on screening and eligibility are in the <u>Supplemental File</u>. This study was approved by the University of Utah Institutional Review Board (IRB_00126237).

We randomized participants to view two e-cigarette advertisements containing the FDA-mandated warning statement in one of three conditions: English-only, Spanish-only, or both (dual) English and Spanish (Fig. 1). Advertisement order was randomized and counterbalanced across participants. Randomization to the warning conditions was also stratified based on language preference (Bilingual but prefer English, Bilingual but prefer Spanish, Only Spanish) to help ensure consistency across language preference.

Stimuli advertisements were obtained from Trinkets and Trash, a tobacco advertising surveillance archive (www.trinketsandtrash.org) (Rutgers School of Public Health, 2021). We selected two advertisements from the same brand which featured minimal text other than the warning statement, and included female models in one advertisement and a male model in the other. The warning statement was featured at the top of the advertisement, per FDA requirements. After viewing the advertisement for at least 10 seconds, participants responded to three items about the advertisement (advertisement appeal, product appeal, likelihood of purchasing) (Stark et al., 2008). After viewing both advertisements, participants responded to items about the warning and about e-cigarette beliefs about addiction or harm and use intentions (Sontag et al., 2019; Mays et al., 2016). Items about the warning included attention (King et al., 2020), recall (King et al., 2020; Strasser et al., 2012), clarity, cognition (how much the warning made participants think about the health risks of vaping) (Hammond et al., 2007), perceived knowledge gained (Magnan and Cameron, 2015), perceived message effectiveness (extent to which participants perceived the message made e-cigarettes seem unpleasant, discouraged their interest in ecigarettes, and made them more concerned about health effects) (Noar et al., 2016), likelihood to share with friends (Morgan et al., 2018), psychological reactance (extent to which the warning was perceived as being overblown, manipulative, and annoying) (Hall et al., 2018), and negative affect (extent to which the warning evoked emotional reactions including feeling scared, regretful, on edge, disgusted, sad) (Hall et al., 2018). At the end of the survey, participants responded to items on demographics and past 30-day tobacco use (Population Assessment of Tobacco and Health, 2017). The Supplemental File contains additional details on the measures used.

2.2. Language categorization

Participants were characterized by their Spanish language proficiency based on their answer to the question, "Which of the following options best describes your proficiency in Spanish?" (a) Only English, b) Bilingual but prefer English, c) Bilingual but prefer Spanish, or d) Only Spanish). Those who selected "Only English" were not eligible. Participants were also asked whether they preferred English or Spanish when speaking, writing, or reading. Those who indicated one language proficiency but stated they prefer to read, speak, and write in the other language were removed from the sample due to data inconsistency. Given the mixed nature of participants' Spanish/English proficiency and preferences, as well as the relevance of reading for comprehending textual warning statements, we created a "Spanish-dominant" group for subgroup analysis, operationalized as: those who selected "Only Spanish" or "prefer Spanish" for the proficiency measure and indicated that they preferred to read in Spanish.

2.3. Data analysis

We examined associations between warning condition and outcomes of interest using chi-square tests (for items analyzed as categorical variables, e.g., recall items) and analysis of variance tests (used for all other outcomes, which had 5-point scales and were treated as



Fig. 1. Advertisement warning conditions (in color).

continuous variables). We further conducted multivariable logistic and linear regression models as appropriate for variables in bivariate analyses where p<0.05 (advertisement appeal, likelihood of purchase, negative affect, psychological reactance, clarity, attention, cognition, perceived knowledge gained, and intentions to use). Multivariable regression results controlled for language proficiency and preferences, sex, race and ethnicity, education, income, sexual orientation, days used e-cigarettes, and data source (Prolific or MTurk). Additional analyses were conducted among "Spanish-dominant" participants (n = 291). Due to the exploratory nature of this study, to minimize the likelihood of Type 1 error from multiple testing, we used a more conservative level of significance for all analyses, p<0.01.

3. Results

Of 776 participants, 55.5% were male, 62.5% were Hispanic, and 65.6% had a bachelor's degree or higher. Almost half (48.1%) reported e-cigarette use within the past 30 days, and 54.4% reported past 30-day cigarette use. Due to a programming error, age was only obtained from participants recruited through Prolific (n = 407; $\overline{\times}$ = 28.13, SD = 9.32), though all participants were 18 or older (Table 1).

The results from multivariable regression analyses for the full sample are presented in Table 2. We found that negative affect ($\beta=1.79,\,p=0.007$), perceived message effectiveness ($\beta=0.84,\,p=0.007$), and psychological reactance ($\beta=1.55,\,p<0.001$) were greater among participants exposed to the dual language warnings compared to those exposed to the English warnings. There were no significant differences identified for clarity, advertisement appeal, product appeal, likelihood of purchase, attention, cognition, likelihood of sharing with friends,

perceived knowledge gained, or intentions to use.

The results from multivariable regressions among the subgroup of "Spanish-dominant" participants (those who selected 'only Spanish' or 'prefer Spanish' in language proficiency and stated they prefer to read in Spanish) are presented in Table 3. Psychological reactance was greater among those exposed to the dual language warnings compared to those exposed to the English warnings ($\beta=2.17,\ p<0.001$). Additionally, advertisement appeal ($\beta=1.03,\ p=0.005$), was greater among those exposed to the Spanish warnings relative to the English warnings. We did not identify differences across warning conditions for warning recall, negative affect, likelihood of purchase, perceived message effectiveness, clarity, attention, perceived knowledge gained, likelihood of sharing with friends, or intentions to use e-cigarettes.

4. Discussion

We explored the impact of English, Spanish, or dual language versions of the FDA's nicotine addiction warning statement as presented on e-cigarette advertisements among a sample of adult Spanish speakers in the US. Although we found few differences between the Spanish and English versions on a range of warning-related outcomes, we observed some differences between dual-language versus English warnings.

Specifically, perceived message effectiveness and negative affect were greater among those exposed to the dual language warnings versus the English warnings. However, it is not known if these differences can be attributed to having the message in both languages, which may have aided in some comprehension/relevance of the warning, or if it is a consequence of essentially receiving two "doses" of the message, albeit in different languages. We also found that warning reactance was higher

Table 1 Sample Characteristics.

	Total Sample (N = 776)	Spanish-Dominant (n = 291)	
	Mean (SD) or n (%)	Mean (SD) or n (%)	
Age*	28.4 (8.6)	30.9 (8.1)	
Sex			
Male	429 (55.3%)	169 (58.1%)	
Female	341 (43.9%)	118 (40.5%)	
Race/Ethnicity			
White alone	203 (26.2%)	85 (29.2%)	
Black alone	28 (3.6%)	8 (2.7%)	
Hispanic	485 (62.5%)	181 (62.2%)	
Other	55 (7.1%)	13 (4.5%)	
Education			
Some high school or	11 (1.4%)	3 (1.0%)	
below	63 (8.1%)	21 (7.2%)	
High school graduate	188 (24.2%)	40 (13.7%)	
Some college, no degree	376 (48.5%)	164 (56.4%)	
Bachelor's degree	133 (17.1%)	59 (20.3%)	
Master's degree			
Income			
Less than \$10,000	37 (4.8%)	10 (3.4%)	
\$10,000 to \$14,999	44 (5.7%)	22 (7.6%)	
\$15,000 to \$24,999	57 (7.3%)	16 (5.5%)	
\$25,000 to \$34,999	100 (12.9%)	34 (11.7%)	
\$35,000 to \$49,999	148 (19.1%)	50 (17.2%)	
\$50,000 to \$74,999	183 (23.6%)	84 (28.9%)	
\$75,000 to \$99,999	111 (14.3%)	52 (17.9%)	
\$100,000 to \$149,999	58 (7.5%)	12 (4.1%)	
\$150,000 to \$199,999	12 (1.5%)	3 (1.0%)	
\$200,000 or more	14 (1.8%)	2 (0.7%)	
Don't Know	8 (1.0%)	2 (0.7%)	
Sexual orientation			
Straight	597 (76.9%)	226 (77.7%)	
Lesbian or gay	27 (3.5%)	5 (1.7%)	
Bisexual	137 (17.7%)	54 (18.6%)	
Something else	8 (1.0%)	1 (0.3%)	
Past 30-day e-cig use			
Yes	373 (48.1%)	180 (61.9%)	
No	403 (51.9%)	111 (38.1%)	
Past 30-day tobacco use			
Yes	422 (54.4%)	188 (64.6%)	
No	354 (45.6%)	103 (35.4%)	
*Age was only assessed in the sample obtained through Prolific, $n=407$			

among those exposed to the dual language versus English warning. Exposure to both warning statements in the dual condition may have led to greater feelings of manipulation or annoyance (which might support a "dose" effect). The dual language warnings contained smaller text and more words than the English and Spanish warnings, which may have also contributed to psychological reactance.

In subgroup analyses among participants who preferred Spanish, advertisement appeal was greater among those exposed to the Spanish versus English warnings. The literature on the impact of warnings on advertisement and purchase appeal is mixed, with one study showing warnings reduce appeal while other studies did not identify differences (Stark et al., 2008; King et al., 2020; King et al., 2021). It is possible that the Spanish warning statement made the overall ad seem more tailored to this audience, which has been associated with appeal in other settings (Torres and Gelb, 2002).

The findings should be interpreted with caution given several considerations. Although Mohan et al. found that message effectiveness improved among Spanish speakers when provided material in their native language as opposed to solely English, this could be due to the fact that their study included visual aids and images in accompaniment with the label text (Mohan et al., 2013); this study only examined textual warnings. In addition, our study examined only one warning statement about nicotine addiction. It may be that the warning text is simplistic enough to be interpreted even among participants with limited proficiency in that language, whereas other warning statements with more extensive and/or complex text might result in greater benefit from

Table 2 Adjusted models examining the impact of warning exposure (n = 776).

gative affect Spanish Dual rceived message effectiveness Spanish Dual ychological reactance	-0.06 (0.65) 1.80 (0.66) 0.33 (0.40) 0.84 (0.40)	0.921 0.007 0.402
Spanish Dual rceived message effectiveness Spanish Dual ychological reactance	1.80 (0.66) 0.33 (0.40)	0.007 0.402
rceived message effectiveness Spanish Dual ychological reactance	1.80 (0.66) 0.33 (0.40)	0.402
Spanish Dual ychological reactance		
Dual ychological reactance		
ychological reactance	0.84 (0.40)	
		0.007
, •		
Spanish	0.56 (0.40)	0.165
Dual	1.55 (0.41)	< 0.001
arity		
Spanish	0.84 (0.38)	0.028
Dual	0.61 (0.39)	0.115
vertisement appeal		
Spanish	0.55 (0.26)	0.037
Dual	0.46 (0.27)	0.091
oduct appeal		
Spanish	0.40 (0.24)	0.098
Dual	0.38 (0.24)	0.118
celihood of purchase		
Spanish	0.57 (0.26)	0.030
Dual	0.25 (0.26)	0.342
tention		
Spanish	0.12 (0.15)	0.432
Dual	0.14 (0.16)	0.384
gnitive		
Spanish	0.17 (0.15)	0.256
Dual	0.07 (0.15)	0.639
celihood of sharing with friends	, ,	
Spanish	0.23 (0.16)	0.149
Dual	0.28 (0.16)	0.089
rceived knowledge gained		
Spanish	0.06 (0.16)	0.701
Dual	0.35 (0.16)	0.030
entions to use e-cigarettes	, ,	
Spanish	-0.06 (0.14)	0.693
Dual	-0.13 (0.14)	0.368
tes: Models adjust for language prefe	erence and profici	ency, sex, race and ethnicity
education, income, sexual orientation	ı, days used e-cig	arettes, and data source. Bet

translation. Because attitudes, beliefs, and intentions to use are downstream effects of warning exposure, brief exposure in an experimental setting may not be influential enough to elicit changes in downstream effects, as other studies on warning effectiveness have identified ((Ross et al., 2021)King et al., 2020; King et al., 2019). This may be particularly true for nicotine addiction warning messages, which previous e-cigarette warning studies have noted as being weaker than more specific health effects types of messages (Wackowski et al., 2019; Wackowski et al., 2017; Noar et al., 2019; Brewer et al., 2019). It is also possible that since 48.1% of the sample had used e-cigarettes in the past 30 days, participants may have already been familiar with this warning prior to the study and therefore desensitized to the content.

Further research should continue exploring the effects of warning text language on tobacco advertisements as well as on product packaging and for other types of tobacco products and warning statements. Determining whether there are differences in perceptions and outcomes based on warning language is key to informing future warning regulation. Further research may also examine language and the role of acculturation in the context of e-cigarette use and warning exposure and effects. The link between acculturation and tobacco use is not wellestablished. Some studies indicate increased acculturation is associated with smoking, while others have found the opposite (Rodriquez et al., 2019; Flores et al., 2019; Azagba and Shan, 2021). A recent study looking at the association between time in the US and e-cigarette use found that use was lower among immigrant youth than native-born youth, regardless of years in the US (Azagba and Shan, 2021). However, tobacco use remains prevalent among the Hispanic population, and efforts should be made to ensure communication materials reach those

Table 3 Adjusted Models Examining the Impact of Warning Exposure – Spanish-dominant subgroup (n=291)

	B (SE)	p
Negative affect		
Spanish	-0.49(0.91)	0.588
Dual	1.68 (1.0)	0.094
Perceived message effectiveness		
Spanish	-0.02(0.55)	0.965
Dual	0.73 (0.60)	0.226
Psychological reactance		
Spanish	0.79 (51)	0.120
Dual	2.17 (0.56)	< 0.001
Clarity		
Spanish	1.20 (0.56)	0.036
Dual	1.14 (0.61)	0.064
Advertisement appeal		
Spanish	1.03 (0.36)	0.005
Dual	0.69 (0.40)	0.085
Product appeal		
Spanish	0.62 (0.34)	0.068
Dual	0.35 (0.36)	0.333
Likelihood of purchase		
Spanish	0.84 (0.35)	0.018
Dual	0.14 (0.38)	0.714
Attention		
Spanish	0.07 (0.22)	0.750
Dual	0.30 (0.24)	0.210
Cognitive		
Spanish	0.29 (0.20)	0.158
Dual	0.34 (0.22)	0.127
Likelihood of sharing		
Spanish	0.24 (0.21)	0.252
Dual	0.09 (0.23)	0.692
Perceived knowledge gained		
Spanish	0.18 (0.23)	0.412
Dual	0.44 (0.25)	0.076
Intentions to use e-cigarettes		
Spanish	0.08 (0.20)	0.693
Dual	0.19 (0.22)	0.384

Notes: Models adjust for language preference and proficiency, sex, race and ethnicity, education, income, sexual orientation, days used e-cigarettes, and data source. Beta signifies the impact of Spanish and Dual warnings on the outcome, with the English warning as the referent group. Bold indicates p < 0.01.

most at risk. A recent study identified this language gap with regard to current FDA tobacco prevention campaigns that are less likely to reach bilingual youth (Mantey et al., 2021), which may ultimately further disparities in negative health outcomes.

4.1. Limitations

Findings should be considered with regard to several limitations. First, participants were exposed to two advertisements with a single warning type (the nicotine message) for ten seconds each, which may not reflect real-world conditions and may impact the external validity of this study. Second, although the entirety of the survey and recruitment materials were in Spanish, it is possible some participants only spoke English and used website translators. Thus, the language proficiency groupings may not reflect actual language proficiency. Future studies may consider using the full Short Acculturation Scale for Hispanics (SASH) language acculturation scale or the Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q) to better differentiate participants (Marin et al., 1987; Marian et al., 2007). Similarly, the survey was translated by a team of native and/or proficient Spanish speakers, familiar with the Castilian, Latin American, and Caribbean dialects. Given the heterogeneity of the Spanish language in terms of vocabulary and cultural background some Spanish phrases may have been less familiar to participants. Third, the difficulty in recruiting a predominantly Spanish population resulted in a smaller sample of participants who only spoke Spanish. Crowdsourcing platforms like Prolific and MTurk do not have large Spanish-speaking populations, and thus, the

overall sample size was limited. Future studies should consider other platforms that might have a stronger presence within Spanish-speaking communities. Lastly, additional research with larger, more representative samples should be undertaken before reaching concrete conclusions. The online nature of the study, and the requirement participants have at least 50 submissions may have led to participants being more internet-literate, more acculturated, or of higher socioeconomic status than the general Spanish-speaking population.

4.2. Conclusion

Overall, results of this exploratory study suggest that tobacco warning statements presented in both English and Spanish may result in stronger reactions in some outcomes such as warning affect, reactance, and ad appeal among Spanish speakers. Given the prevalence of Spanish speakers in the US population and use of tobacco products among Hispanic adults and youth, future work should continue to examine this topic.

Funding

Research reported in this publication was supported by grant number K01CA253235, from the National Cancer Institute (NCI) and the FDA Center for Tobacco Products (FDA CTP). Contributions by OAW were supported by grant U54CA229973 from the NCI and FDA CTP. This work was supported by funding from the Undergraduate Research Opportunities Program at the University of Utah awarded to Jacob Razzouk. The content is solely the responsibility of the authors and does not necessarily represent the official views of the NIH, the FDA, or the University of Utah.

CRediT authorship contribution statement

Jacob Razzouk: Conceptualization, Methodology, Investigation, Formal analysis, Writing – original draft. **Anna Bilić:** Investigation, Formal analysis. **Olivia A. Wackowski:** Conceptualization, Writing – review & editing. **Jennifer Cornacchione Ross:** Conceptualization, Writing – review & editing. **Jessica L. King Jensen:** Conceptualization, Methodology, Formal analysis, Writing – review & editing.

Declaration of Competing Interest

The authors declare that they have no known competing financial interests or personal relationships that could have appeared to influence the work reported in this paper.

Appendix A. Supplementary data

Supplementary data to this article can be found online at https://doi.org/10.1016/j.pmedr.2021.101656.

References

HHS F and DA. Cigarette Labeling and Health Warning Requirements. Published online March 9, 202Accessed March 29, 202. https://www.fda.gov/tobacco-products/labeling-and-warning-statements-tobacco-products/cigarette-labeling-and-health-warning-requirements.

Food and Drug Administration, HHS. Deeming Tobacco Products To Be Subject to the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, as Amended by the Family Smoking Prevention and Tobacco Control Act; Restrictions on the Sale and Distribution of Tobacco Products and Required Warning Statements for Tobacco Products. Final rule. Fed. Regist. 2016;81(90), 28973-29106.

Food and Drug Administration, HHS. CFR - Code of Federal Regulations Title 21.
Accessed March 15, 2021. https://www.accessdata.fda.gov/scripts/cdrh/cfdocs/cfcfr/CFRSearch.cfm?CFRPart=1143&showFR=1.

Rutgers School of Public Health. Trinkets & Trash: Artifacts of the Tobacco Epidemic.
Trinkets & Trash. Accessed March 15, 2021. https://www.trinketsandtrash.org/detail.php?artifactid=15448&page=1.

- US Census Bureau, 2019. American Community Survey 1-Year Estimates. Accessed March 25, 2021. https://data.census.gov/cedsci/table?q=S16&d=ACS%201-Year% 20Estimates%20Subject%20Tables&tid=ACSST1Y2019.S1601&hidePreview=false.
- US Census Bureau, 2010. American Community Survey 1-Year Estimates. Accessed March 25, 2021. https://data.census.gov/cedsci/table?q=S16&d=ACS%201-Year% 20Estimates%20Subject%20Tables&tid=ACSST1Y2010.S1601&hidePreview=false.
- Mohan, A., Riley, M.B., Boyington, D., Johnston, P., Trochez, K., Jennings, C., Mashburn, J., Kripalani, S., 2013. Development of a patient-centered bilingual prescription drug label. J. Health Commun. 18 (sup1), 49–61. https://doi.org/ 10.1080/10810730.2013.825664.
- Marín, G., Gamba, R.J., 1997. Changes in reported awareness of product warning labels and messages in cohorts of California Hispanics and non-Hispanic whites. Health Educ. Behav. Off. Publ. Soc. Public Health Educ. 24 (2), 230–244. https://doi.org/ 10.1177/109019819702400210.
- Morris, N., Gilpin, D.R., Lenos, M., Hobbs, R., 2011. Interpretations of cigarette advertisement warning labels by Philadelphia Puerto Ricans. J. Health Commun. 16 (8), 908–922. https://doi.org/10.1080/10810730.2011.561910.
- Mantey, D.S., Clendennen, S.L., Ruiz, F.A., Perry, C.L.2021. Language Gap in Reach of "The Real Cost": Examination of a Federal Mass Media Campaign from 2017 to 2019. Nicotine Tob Res Off J Soc Res Nicotine Tob. Published online March 30, ntab054. doi: 10.1093/ntr/ntab054.
- Hammond, D., 2011. Health warning messages on tobacco products: a review. Tob. Control. 20 (5), 327–337. https://doi.org/10.1136/tc.2010.037630.
- Noar, S.M., Francis, D.B., Bridges, C., Sontag, J.M., Brewer, N.T., Ribisl, K.M., 2017. Effects of strengthening cigarette pack warnings on attention and message processing: a systematic review. J. Mass Commun. Q. 94 (2), 416–442. https://doi. org/10.1177/1077699016674188.
- Noar, S.M., Hall, M.G., Francis, D.B., Ribisl, K.M., Pepper, J.K., Brewer, N.T., 2016.
 Pictorial cigarette pack warnings: a meta-analysis of experimental studies. Tob.
 Control. 25 (3), 341–354. https://doi.org/10.1136/tobaccocontrol-2014-051978.
- Stonbraker, S., Schnall, R., Larson, E. 2015. Tools to measure health literacy among Spanish speakers: an integrative review of the literature. *Patient Educ Couns*. doi: 10.1016/j.pec.2015.07.012.
- Davis, R.E., Resnicow, K., Couper, M.P., 2011. Survey response styles, acculturation, and culture among a sample of Mexican American adults. J. Cross-Cult. Psychol. 42 (7), 1219–1236. https://doi.org/10.1177/0022022110383317.
- Warnecke, R.B., Johnson, T.P., Chávez, N., Sudman, S., O'Rourke, D.P., Lacey, L., Horm, J., 1997. Improving question wording in surveys of culturally diverse populations. Ann. Epidemiol. 7 (5), 334–342. https://doi.org/10.1016/S1047-2797 (97)00030-6.
- Ramírez, A.S., Willis, G., Rutten, L.F., 2017. Understanding Spanish-language response in a national health communication survey: implications for health communication research. J. Health Commun. 22 (5), 442–450. https://doi.org/10.1080/ 10810730.2017.1304470.
- Villarroel, M.A., Cha, A., Vahratian, A. 2020. Electronic Cigarette Use Among U.S. Adults, 20NCHS Data Brief. (365), 8.
- Iglesias-Rios, L., Parascandola, M., 2013. A historical review of R.J. Reynolds' strategies for marketing tobacco to Hispanics in the United States. Am. J. Public Health 103 (5), e15–e27. https://doi.org/10.2105/AJPH.2013.301256.
- Acevedo-Garcia, D., Barbeau, E., Bishop, J.A., Pan, J., Emmons, K.M., 2004. Undoing an epidemiological paradox: the tobacco industry's targeting of US immigrants. Am. J. Public Health. 94 (12), 2188–2193.
- Wang, T.W. 2018. Tobacco Product Use Among Middle and High School Students United States, 2011–2017. MMWR Morb Mortal Wkly Rep. 67. doi:10.15585/mmwr. mm6722a3
- Kraemer, J.D., Strasser, A.A., Lindblom, E.N., Niaura, R.S., Mays, D., 2017. Crowdsourced data collection for public health: a comparison with nationally representative, population tobacco use data. *Prev. Med.* 102, 93–99. https://doi.org/ 10.1016/j.ypmed.2017.07.006.
- Palan, S., Schitter, C., 2018. Prolific.ac—A subject pool for online experiments. J. Behav. Exp. Finance. 17, 22–27. https://doi.org/10.1016/j.ibef.2017.12.004.
- Exp. Finance. 17, 22–27. https://doi.org/10.1016/j.jbef.2017.12.004.

 Stark, E., Kim, A., Miller, C., Borgida, E., 2008. Effects of including a graphic warning label in advertisements for reduced-exposure products: implications for persuasion and policy1. J. Appl. Soc. Psychol. 38 (2), 281–293. https://doi.org/10.1111/j.1559-1816-2007.00305 x
- Ross, Jennifer Cornacchione, Lazard, Allison J, King, Jessica L, Noar, Seth M, Reboussin, Beth A, Jenson, Desmond, Sutfin, Erin L, 2021. Responses to pictorial versus text-only cigarillo warnings among a nationally representative sample of US young adults. Tob. Control. https://doi.org/10.1136/tobaccocontrol-2020-056288.
- Sontag, J.M., Wackowski, O.A., Hammond, D., 2019. Baseline assessment of noticing ecigarette health warnings among youth and young adults in the United States, Canada and England, and associations with harm perceptions, nicotine awareness and warning recall. Prev. Med. Rep. 16, 100966. https://doi.org/10.1016/j. pmedr.2019.100966.

- Mays, D., Smith, C., Johnson, A.C., Tercyak, K.P., Niaura, R.S., 2016. An experimental study of the effects of electronic cigarette warnings on young adult nonsmokers' perceptions and behavioral intentions. Tob. Induc. Dis. 14 (1) https://doi.org/ 10.1186/s12971-016-0083-x.
- King, J.L., Lazard, A., Reboussin, B.A., et al. 2020. Optimizing warnings on E-Cigarette advertisements. Nicotine Tob. Res. 22(5), 630-637. doi:10.1093/ntr/ntz091.
- Strasser, A.A., Tang, K.Z., Romer, D., Jepson, C., Cappella, J.N., 2012. Graphic warning labels in cigarette advertisements: recall and viewing patterns. Am. J. Prev. Med. 43 (1), 41–47. https://doi.org/10.1016/j.amepre.2012.02.026.
- Hammond, D., Fong, G.T., Borland, R., Cummings, K.M., McNeill, A., Driezen, P., 2007. Text and graphic warnings on cigarette packages: findings from the international tobacco control four country study. Am. J. Prev. Med. 32 (3), 202–209. https://doi. org/10.1016/j.amepre.2006.11.011.
- Magnan, R.E., Cameron, L.D., 2015. Do young adults perceive that cigarette graphic warnings provide new knowledge about the harms of smoking? Ann. Behav. Med. Publ. Soc. Behav. Med. 49 (4), 594–604. https://doi.org/10.1007/s12160-015-9691-6.
- Morgan, J.C., Golden, S.D., Noar, S.M., Ribisl, K.M., Southwell, B.G., Jeong, M., Hall, M. G., Brewer, N.T., 2018. Conversations about pictorial cigarette pack warnings: theoretical mechanisms of influence. Soc. Sci. Med. 218, 45–51. https://doi.org/10.1016/j.socscimed.2018.09.063.
- Hall, M.G., Sheeran, P., Noar, S.M., Boynton, M.H., Ribisl, K.M., Parada Jr, H., Johnson, T.O., Brewer, N.T., 2018. Negative affect, message reactance and perceived risk: how do pictorial cigarette pack warnings change quit intentions? Tob. Control. 27 (e2), e136–e142. https://doi.org/10.1136/tobaccocontrol-2017-053972.
- Population Assessment of Tobacco and Health (PATH) Public-Use Files User Guide.

 Published online June 1, 2017. Accessed December 1, 2017. https://www.icpsr.umich.edu/icpsrweb/NAHDAP/studies/36231.
- King JL, Simper C, Razzouk J, Merten JW. The impact of varying warning color on ecigarette advertisements: results from an online experiment among young adults. *Nicotine Tob. Res. Off. J. Soc. Res. Nicotine Tob.* Published online March 13, 2021: ntab043. doi:10.1093/ntr/ntab043.
- Torres, I.M., Gelb, B.D., 2002. Hispanic-targeted advertising: more sales? J. Advert Res. 42 (6), 69–75. https://doi.org/10.2501/JAR.42.6.69.
- King, J.L., Reboussin, B.A., Ross, J.C., Sutfin, E.L., 2019. Waterpipe tobacco package warning exposure's impact on risk perceptions and use among young adults in the USA: a longitudinal analysis of the population assessment of tobacco and health study. Tob. Control. 28 (E1), e16–e23. https://doi.org/10.1136/tobaccocontrol-2019.054562
- Wackowski, O., Sontag, J., Hammond, D., O'Connor, R., Ohman-Strickland, P., Strasser, A., Villanti, A., Delnevo, C., 2019. The impact of E-cigarette warnings, warning themes and inclusion of relative harm statements on young adults' Ecigarette perceptions and use intentions. Int. J. Environ. Res. Public Health 16 (2), 184. https://doi.org/10.3390/ijerphl6020184.
- Wackowski, O.A., Hammond, D., O'Connor, R.J., Strasser, A.A., Delnevo, C.D., 2017. Considerations and future research directions for E-Cigarette warnings-findings from expert interviews. Int. J. Environ. Res. Public Health 14 (7), E781. https://doi.org/ 10.3300/jiernb14070781
- Noar, S.M., Rohde, J.A., Horvitz, C., Lazard, A.J., Cornacchione Ross, J., Sutfin, E.L., 2019. Adolescents' receptivity to E-cigarette harms messages delivered using text messaging. Addict. Behav. 91, 201–207. https://doi.org/10.1016/j. addbeh.2018.05.025.
- Brewer, N.T., Jeong, M., Hall, M.G., et al. 2019. Impact of e-cigarette health warnings on motivation to vape and smoke. *Tob. Control*. Published online July 10, 2019:tobaccoentrol-2018-054878. doi:10.1136/tobaccocontrol-2018-054878
- Rodriquez, E.J., Fernández, A., Livaudais-Toman, J.C., Pérez-Stable, E.J. How does acculturation influence smoking behavior among Latinos? The role of education and national background. Ethn Dis. 29(2):227-238. doi:10.18865/ed.29.2.227.
- Flores, R.T., Cano, M.Á., Correa-Fernández, V., Field, C.A., Heppner, W.L., Strong, L.L., Castro, Y., 2019. Associations of multiple acculturation domains with smoking status among Latino adults. J. Latinx Psychol. 7 (3), 171–183. https://doi.org/10.1037/ hep0000112
- Azagba, S., Shan, L. 2021. Examining the role of acculturation in E-cigarette use among U.S. Immigrant adults. *Int. J. Environ. Res. Public Health* 18(7), 3658. doi:10.3390/ ijerph18073658.
- Marin, G., Sabogal, F., Marin, B.V., Otero-Sabogal, R., Perez-Stable, E.J., 1987.
 Development of a short acculturation scale for Hispanics. Hisp. J. Behav. Sci. 9 (2), 183–205. https://doi.org/10.1177/07399863870092005.
- Marian, V., Blumenfeld, H.K., Kaushanskaya, M., 2007. The language experience and proficiency questionnaire (LEAP-Q): assessing language profiles in bilinguals and multilinguals. J. Speech Lang. Hear. Res. JSLHR 50 (4), 940–967. https://doi.org/ 10.1044/1092-4388(2007/067).